

Гетманская Мария Константиновна, Гетманская Анна Васильевна

О РОЛИ ДИСКУРСА В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Статья посвящена рассмотрению понятия "дискурс". В ней анализируются его трактовки, данные разными авторами, рассматривается наполняемость дискурса и его основные характеристики, которые представляют интерес для исследований в области обучения иностранным языкам. Авторы уточняют определение дискурса и его главные характеристики с позиций методики обучения иностранным языкам.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/2-2/54.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 2(68): в 2-х ч. Ч. 2. С. 196-198. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/2-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phi@gramota.net

УДК 37.02

Статья посвящена рассмотрению понятия «дискурс». В ней анализируются его трактовки, данные разными авторами, рассматривается наполняемость дискурса и его основные характеристики, которые представляют интерес для исследований в области обучения иностранным языкам. Авторы уточняют определение дискурса и его главные характеристики с позиций методики обучения иностранным языкам.

Ключевые слова и фразы: дискурс; обучение иностранному языку; коммуникативная ситуация; биполярность; мотивированность; характеристики дискурса; метасмысл.

Гетманская Мария Константиновна

*Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена, г. Санкт-Петербург
Санкт-Петербургский государственный университет
mariya-getmanskaya@mail.ru*

Гетманская Анна Васильевна, к. пед. н., доцент

*Санкт-Петербургский государственный университет
get_ann@mail.ru*

О РОЛИ ДИСКУРСА В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Первое упоминание понятия *дискурс* в лингвистике было в 50-х годах XX века (в статье З. Харриса *Discourse Analysis*), но широкого резонанса это понятие тогда не получило. Однако немного позже, в 70-е годы, данное понятие стало использоваться в методике обучения иностранным языкам. В то время дискурс больше отождествляли с понятием «текст» и относили к категории лингвистики. Возникла новая область знаний – лингвистика дискурса. В. Е. Чернявская отмечает, что причиной ее формирования как самостоятельной дисциплины стало расширение объекта лингвистического анализа, его выход за рамки отдельного предложения и отдельного текста [6]. А. Г. Горбунов утверждает, что во второй половине XX – начале XXI века определение понятия *дискурс* становится центральной проблемой языкознания [1].

В последнее время именно дискурсом заинтересовались не только лингвисты, но и ученые, которые посвящают свои научные исследования решению проблем обучения иностранному языку. Мы считаем, что актуальность и популярность использования понятия *дискурс* в методике обучения иностранным языкам объясняется тем, что в него вкладывается несколько видоизмененный, по сравнению с вышеизложенными изречениями, особый смысл.

В силу своей сложности и многомерности понятие *дискурс* привлекает внимание многих ученых. Раскрытию сути этого понятия посвятили свои работы И. Ю. Абелева, Е. В. Жданова, Д. Н. Ушаков, А. Я. Шайкевич, Е. А. Кожемякин, Е. А. Кротков и др.

Приведенные выше определения понятия *дискурс*, данные В. Е. Чернявской и А. Г. Горбуновым, раскрывают его значение с точки зрения лингвистики. На сегодняшний день термин *дискурс*, набирая популярность благодаря своей новизне, прочно вошел и в другие науки, особенно в методику обучения иностранным языкам.

Одну из интересных, на наш взгляд, трактовок понятия *дискурс* дал Ю. С. Степанов, назвав каждый дискурс одним из возможных миров [5]. Такое его толкование подчеркивает значимость дискурса, безграничность его наполнения как во времени, так и в пространстве. Именно в этом мы видим ценность рассматриваемого определения.

Сопоставляя мнения разных ученых, постараемся расширить сферу использования данного понятия.

Если мы внимательно вчитаемся в некоторые объяснения понятия *дискурс*, например, что он представляет собой совокупность всего высказанного и произнесенного (Мишель Фуко [Цит. по: 7]), «обозначение формы использования языка, отражающее то, кто использует язык, как, почему и когда» [2, с. 61], а также в утверждении, что люди разговаривают между собой дискурсом [4], мы сможем найти объяснение, почему ученые, занимающиеся вопросами методики обучения иностранным языкам, заинтересовались именно этим явлением. В обучении иностранному языку речевое общение играет ведущую роль. Вывод напрашивается сам по себе: речевому общению следует обучать с учетом дискурсов.

Учитывая все вышесказанное, мы полагаем, что будет правильным дать такое определение понятию *дискурс*: это форма языка, передающая совокупность высказанного или произнесенного, заключающая в себе то, в какое время, с какой целью и кем коммуникация совершалась. В то же самое время необходимо акцентировать внимание на его разнообразии и безграничности, т.к. любой тип коммуникации осуществляется посредством дискурсов.

Чтобы всесторонне рассмотреть и раскрыть понятие *дискурс*, приведенных выше трактовок недостаточно. Формулируя собственное понятие *дискурс*, мы подчеркивали его значение только для коммуникации. Тем не менее мы чувствуем необходимость в расширении и углублении рассматриваемого понятия для большей убедительности в определении его актуальности для методики обучения иностранным языкам в настоящее время.

Интересно, что Н. Н. Зяблова не только объясняет, что дискурс – это произведенная в определенных исторических и социальных рамках, институционально организованная и тематически сфокусированная последовательность высказываний, которая конструируется относительно определенной цели и решения проблем, но и подчеркивает еще одну его особенность, утверждая, что дискурс – это рецепция, которая способна повлиять на модели субъективного опыта человека, его внутреннюю репрезентацию мира, убеждения

и поведение [3]. Мы видим, что исследователь вносит социальную составляющую в структуру дискурса. Более того, она подчеркивает биполярность дискурса, который, по ее мнению, располагается в коммуникативном «пространстве» между автором, т.е. субъектом, производящим его, и реципиентом, т.е. субъектом, воспринимающим этот дискурс. Это свойство дискурса оказывается наиболее востребованным в методике обучения иностранным языкам, особенно при обращении к проблеме обучения речевому общению как в монологической, так и в диалогической форме.

Следует также отметить такое важное свойство дискурса, как мотивированность. Это особенно актуально в связи с определением цели, которая стоит перед учителем, когда он обучает не только иноязычной лексике, грамматике, фонетике, но и передает знания о культуре, обычаях, традициях и прочих особенностях, характерных для представителей страны изучаемого языка [2].

Важным представляется утверждение Н. Н. Зябловой о том, что автор дискурса создает его с намерением что-то изменить в реципиенте (в познавательном, психологическом или поведенческом планах) [3]. Как мы понимаем, именно это должен усвоить современный учитель иностранного языка и стремиться к этому в процессе обучения.

Ближе всех, но значительно глубже, чем вышеперечисленные трактовки понятия *дискурс*, с нашей точки зрения, формулировка, данная Ю. В. Щербининой. В ее исследовании дискурс – это «речь, вписанная в коммуникативную ситуацию, погруженная в живое общение; процесс речевого поведения, протекающий в реальной речевой ситуации; семиотическое (знаковое) пространство, включающее знаки речи, ориентированные на обслуживание данной коммуникативной сферы» [9, с. 8].

Мы думаем, что пришло время вспомнить не только вербальные, но и экстралингвистические средства общения, которые играют очень важную роль в процессе речевого общения. Следовательно, будет оправданным с методической точки зрения вспомнить еще один важнейший компонент дискурса – метасмысл – все то, что не сказано, не выражено в словах собеседника и что нужно осознать слушателю [8].

Психологи считают, что более половины информации передается при помощи мимики, жестов, поз и положения коммуникантов относительно друг друга. Следовательно, при обучении иностранным языкам надо уделять особое внимание этим неречевым средствам общения, которые связаны с понятием «метасмысл».

Вышеприведенные трактовки расширяют понятие «дискурс» и наполняют его новыми компонентами, включая процесс речевого поведения, протекающий в реальной ситуации общения. Кроме того, авторами подчеркивается значение семиотического пространства, отмечается важность связи с социокультурными и психологическими факторами.

Учитывая все вышеизложенное, позволим себе уточнить определение дискурса. Дискурс – это процесс, который включает в себя речевое поведение, органично вписываясь в коммуникативную ситуацию с помощью вербальных и экстралингвистических средств и одновременно являясь составляющей речевого события, нацеленного на решение коммуникативных задач. Дискурс обращен к прагматической ситуации и одновременно с этим включает в себя ментальные процессы участников коммуникации.

Подводя итог рассмотрению понятия *дискурс*, мы хотим подчеркнуть, что его главными характеристиками являются следующие:

- 1) целостность, включающая структурированность и обособленность;
- 2) законченность (четко сформулированная мысль);
- 3) композиционная оформленность (начало, продолжение или конец реплики, речи);
- 4) принадлежность к определенному регистру, модусу и жанру (выбор нужного вида речи, интонации в соответствии с ситуацией общения);
- 5) экстралингвистический аспект (совокупность мимики, жестов, поз собеседников) [1];
- 6) биполярность (одновременная направленность на говорящего и слушающего);
- 7) мотивированность (способность заинтересовать и в некоторой степени изменить реципиента);
- 8) безграничность (возможность наполнения новым смыслом в зависимости от ситуации общения).

Именно эти свойства дискурса привлекли внимание ученых, изучающих сферу обучения иностранным языкам. Однако мы можем предположить, что не все свойства и характеристики дискурса уже изучены. Следовательно, дискурс еще долгое время будет занимать умы тех людей, которые заинтересованы в повышении эффективности обучения иностранному языку.

Список литературы

1. Горбунов А. Г. Дискурс как новая лингвофилософская парадигма: учеб. пособие. Ижевск: Удмуртский университет, 2013. 56 с.
2. Елизарова Г. В. Культура и обучение иностранным языкам. СПб.: Союз, 2001. 291 с.
3. Зяблова Н. Н. Дискурс и его отличие от текста // Молодой ученый. 2012. № 4. С. 223-225.
4. Кибрик А. А. Модус, жанр и другие параметры классификации дискурсов // Вопросы языкознания. 2009. № 2. С. 3-21.
5. Степанов Ю. С. Альтернативный мир, дискурс, факт и принцип причинности // Язык и наука конца XX века: сб. ст. М.: Изд-во РГГУ, 1995. С. 35-73.
6. Чернявская В. Е. Лингвистика текста. Лингвистика дискурса: учеб. пособие. М.: Флинта; Наука, 2013. 208 с.
7. Шлёпкина М. А. Деловой дискурс как институциональное явление. Роль клише в деловом дискурсе // Современная филология: мат-лы Междунар. науч. конф. (г. Уфа, апрель 2011 г.). Уфа: Лето, 2011. С. 222-227.
8. Шляхов В. И. Речевая деятельность: феномен сценарности в общении. Изд-е 3-е. М.: Либроком, 2013. 200 с.
9. Щербинина Ю. В. Педагогический дискурс: мыслить – говорить – действовать: учеб. пособие. М.: Флинта; Наука, 2010. 440 с.

ON THE ROLE OF DISCOURSE IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE**Getmanskaya Mariya Konstantinovna***Herzen State Pedagogical University of Russia, St. Petersburg**Saint Petersburg University**mariya-getmanskaya@mail.ru***Getmanskaya Anna Vasil'evna, Ph. D. in Pedagogy, Associate Professor***Saint Petersburg University**get_ann@mail.ru*

The article is devoted to consideration of the notion “discourse”. Its interpretations, provided by different authors, are analyzed. The authors consider the content of the discourse and its main characteristics that are of interest for research in the sphere of teaching foreign languages. The definition of discourse and its principal characteristics from the standpoint of methodology of teaching foreign languages are clarified.

Key words and phrases: discourse; teaching foreign language; communicative situation; bipolarity; motivation; features of discourse; meta-meaning.

УДК 378:17:159.923

В данной статье рассматриваются проблемы, связанные с необходимостью повышения этической образованности и общекультурной компетенции студентов в процессе обучения в вузе. В статье показано, что актуальность проблемы обусловлена новым этапом развития профессионального образования, направленного на качественное изменение подходов к определению его содержания, а именно усиления профессионально-этической направленности в подготовке специалиста, способного работать в современной ситуации изменяющегося социума.

Ключевые слова и фразы: этические знания; этика в современном мире; нравственные ценности; этические категории; моральный выбор; профессиональная этика.

Мокрицкая Елена Александровна*Оренбургский государственный университет**helenafine@rambler.ru***ЭТИКА КАК ФАКТОР РАЗВИТИЯ ЛИЧНОСТИ
В ПЕДАГОГИЧЕСКОМ ПРОЦЕССЕ ВУЗА**

В современных условиях развития российского общества, при которых имеет место переоценка многих привычных ценностных установок и ориентаций, сместилось отношение к культурным, моральным ценностям. Поэтому, на наш взгляд, этическая грамотность студентов является важным фактором повышения эффективности взаимодействия личности в процессе профессиональной деятельности. Очевидно, что только этически грамотная личность умеет свободно, т.е. осознанно, выбирать возможные способы решения поставленных задач.

Следовательно, в качестве одного из основных факторов обучения и воспитания студентов необходимо рассматривать развитие такой личности, которая была бы способна к самоопределению в современном социуме. Это значит, что у студентов следует развивать такие качества, как высокий уровень ответственности, чувство собственного достоинства, долга, самостоятельности, логичности суждений, способность к ориентации в мире нравственных ценностей и в ситуациях повседневной жизни, умение адекватно оценивать поступающую информацию с точки зрения общечеловеческих ценностей.

Сегодня необходимо органично включать в образовательный процесс вуза систему нравственно-этического воспитания студента, несущую основы общечеловеческих ценностей и их жизненно важные смысловые аспекты. Таким образом, к образованию справедливо выдвигаются дополнительные требования, акцентирующие внимание на нравственно-этическом аспекте, который включает становление новой этики, рассматривающей человека в ситуации морального выбора.

Этическое воспитание аккумулирует проблемы морали человеческого бытия, концентрирует педагогические усилия преподавателей на реализации эффективных путей этического просвещения студентов, формировании их нравственно-ценностных ориентаций, становлении духовного потенциала, развитии этической культуры личности, а также способствует их нравственному осмыслению жизни в обществе, становлению собственного Я, осознанию общечеловеческих ценностей через понимание значимости этических понятий и обращение к истокам этических учений.